



Evaluación de la Empatía, Experiencia Espiritual y Altruismo. Adaptación y Validación al Español.

Gregoria Montilla Jiménez, María Aranda López y Beatriz Montes Berges

Programa de Doctorado "Cognición y Emoción". Departamento de Psicología. Universidad de Jaén. Campus Las Lagunillas s/n, C.P.: 23071, Jaén, España.
gmontilla@psicologiautil.es, aranda@ujaen.es, bmontes@ujaen.es

Resumen

Con el fin de evaluar la discriminación social, recientes estudios se han centrado en la Dominancia Social. Esta variable ha mostrado importantes correlaciones con variables de procesos individuales e interpersonales, como las experiencias espirituales, el altruismo y la empatía. Las respuestas emocionales hacia las personas pertenecientes a diferentes grupos sociales se ven influidas por la empatía o la preocupación por los demás (Izard, 1991, *The Psychology of Emotions* Nueva York: Plenum Press). La empatía no es una tendencia individual, sino parece estar influenciada por las estructuras sociales, políticas y culturales. Algunos estudios han demostrado que la orientación a la dominancia social se correlaciona negativamente con el altruismo. Además, se ha encontrado una interesante relación entre la experiencia espiritual, la empatía y el altruismo (Smith, 2006, *National Opinion Research Center*, University of Chicago). Sin embargo, si tenemos en cuenta las diferencias culturales, podría ser muy interesante comprobar si también existe en nuestra cultura, esta relación entre altruismo, experiencia espiritual y empatía. Dado que los instrumentos para evaluar estas variables no están traducidos ni validados en una muestra española, estos procedimientos psicométricos se hacen esenciales. El principal objetivo del presente estudio es la adaptación y validación al español de la Escala de Empatía de Davis, la Escala de Experiencia Espiritual Diaria, la Escala de Valores Altruistas y la Escala de Comportamientos Altruistas, prestando especial atención a sus propiedades psicométricas. 80 estudiantes de la Universidad de Jaén respondieron a estas escalas. Los instrumentos mostraron una buena consistencia interna. Podemos concluir que la versión española adaptada y validada de esas escalas es un instrumento válido y tiene propiedades psicométricas adecuadas.

Palabras clave: empatía, valores altruistas, comportamientos altruistas, experiencia espiritual, validación, discriminación social.

1. Introducción

Algunas de las teorías que han aportado más luz al fenómeno de la discriminación son la teoría de la Identidad Social (Tajfel y Turner, 1979, En: *The Social Psychology of Intergroup Relations*, Monterey, CA: Brooks/Cole), de la Categorización del Yo (Turner, Hogg, Oakes, Reicher, y Wetherell, 1987, *Rediscovering the social group: A self-categorization theory*. Oxford: Blackwell) y de la Dominancia Social. En este trabajo nos vamos a centrar en la Teoría de la



Dominancia Social (TDS) (propuesta por Pratto, Sidanius, Malle y Stallworth, 1994, *J. Pers. Soc. Psychol* 67, 741-763) sugiere que existen diferencias individuales en relación a la tendencia de las personas a desear la existencia de una estratificación social. Concretamente, esta teoría postula que hay personas con alta y baja Orientación a la Dominancia Social (SDO, *Social Dominance Orientation*). La SDO es una variable individual que afecta al deseo de la persona de debilitar o realzar el sistema social jerárquico donde hay grupos inferiores y superiores, siendo los primeros dominados por los segundos. De esta manera, la SDO es una variable que tiene una gran relación con otras medidas de discriminación y prejuicio, así como con otras variables interpersonales como la empatía, el altruismo y la experiencia espiritual (Batson, Polycarpon, Harmon-Jones, Imhoff, Mitchener, Bednar, Klein y Highberger, 1997, *J. Pers. Soc. Psychol* 1, 105- 118; Piliavin y Charng, 1990 *Annu. Rev. Sociol.* 16: 27-65; Underwood, 1999, *J Relig Disabil Health* 3(3):55-71).

La empatía es una variable fundamental en el estudio de la conducta humana y el principal problema de su estudio reside en que es un constructo muy amplio, que abarca diferentes componentes. Aunque existe un cierto consenso acerca de los correlatos conductuales de la empatía, no hay pleno acuerdo sobre su definición. Uno de los principales motivos, tal y como señalan (Chlopan, McCain, Carbonell y Hagen, 1985, *J. Pers. Soc. Psychol* 48 (3) 635-653) reside en la discusión sobre si la empatía consiste en "ponerse mentalmente en el lugar del otro" o si por el contrario hace referencia a "sentir la emoción de forma vicaria". Por su parte, (Batson et. al., 1997, *J. Pers. Soc. Psychol* 1, 105- 118) definen la empatía como la habilidad que posee un individuo de inferir los pensamientos y sentimientos de otros, lo que genera sentimientos de simpatía, comprensión y ternura. Partiendo de una visión integradora (Davis, 1980, *Cat. of Sel. Documents in Psychology*, 10 85 pp.1-17) establece que la empatía es un constructo multidimensional que incluye cuatro componentes diferentes aunque relacionados entre sí. Por un lado, dentro de la dimensión cognitiva distingue: *Fantasía*, que se refiere a la tendencia a identificarse con personajes de ficción y *Adopción de Perspectivas*. En relación a la dimensión afectiva, Davis propone dos escalas: *Angustia Empática*, que es la tendencia a experimentar sentimientos de compasión y preocupación por el otro y *Aflicción Personal*, que se refiere a la ansiedad que se experimenta al ser testigo de un suceso desagradable para otro. (Davis, 1994, *Empathy: A Social Psychological Approach*. Madison: WCB Brown y Benchmark) elabora un instrumento para su medida, Davis Empathy Scale (DES).

Por su parte, la experiencia espiritual hace referencia una experiencia subjetiva donde un individuo relata el contacto con una realidad transcendente, un encuentro o la unión con lo divino (Underwood, 1999, *J Relig Disabil Health* 3(3):55-71) desarrolló la Escala de Experiencia Espiritual Diaria que tiene por objeto medir la percepción de lo trascendente (Dios, lo divino) que tiene una persona, tanto en la vida cotidiana como de su interacción o involucración con trascendente en la vida. La intención de dicha escala es determinar el grado en que los sentimientos y experiencias espirituales internos pueden constituir una parte integral de la vida diaria de la persona y, en última instancia, para examinar la relación de estos factores con la salud y el bienestar. Los ítems tratan de medir la experiencia en vez de creencias particulares o conductas, por lo tanto, están destinados a trascender los límites de cualquier religión en particular. Muchas de las caracterizaciones de la espiritualidad implican tal dimensión interna (McGinn, 1993, *Christ Spirit Bull*, 1(2):2-9). El constructo DSE representa aquellos aspectos de la vida que constituyen la experiencia cotidiana espiritual para muchas personas, una



evaluación más directa de algunos procesos más comunes por los cuales los conceptos más grandes de religiosidad y espiritualidad están implicados en la vida diaria. La experiencia que se refleja en el DSES puede ser provocada por un contexto religioso o por otros acontecimientos de la vida diaria o por la historia religiosa de la persona o creencias religiosas o espirituales (Underhill, 1914, *E. Practical Mysticism* New York: Dutton).

El altruismo es uno de los valores morales de mayor reconocimiento social, hasta el punto que es posible encontrarlo como un valor apreciado por culturas muy diferentes. Todo grupo social, necesita para su mantenimiento como tal, que sus miembros, mantengan unos acuerdos, tanto tácitos como explícitos de ayuda y cooperación. No resulta extraño, pues, que la sociedad se esfuerce por inculcar valores altruistas a los niños durante el proceso de socialización. El altruismo hace referencia tanto a valores/preferencias como comportamientos "motivados principalmente por la consideración de las necesidades de los otros más que las de uno propio" (Piliavin y Charng, 1990, *Annu. Rev. Sociol.* 16: 27-65; Underwood, 1999, *J Relig Disabil Health* 3(3):55-71) y el altruismo no sólo "proporciona beneficios a sus destinatarios sino que no proporciona ningún beneficio a los actores e incluso incurre en algunos costos" (Howard y Piliavin, 2000, "Altruism" in *Encyclopedia of Sociology*, edited by Edgar F. Borgatta. New York: Macmillan). El comportamiento altruista hace referencia a aquel acto en el que el agente elige obrar movido por el interés (declarado o atribuido) por otros individuos. Para poder hablar con propiedad de comportamiento altruista, no sólo es preciso que el agente obre movido por intereses ajenos, sino también que tal manera de proceder comporte una postergación efectiva de los intereses propios. Es decir, los comportamiento altruistas solamente se darían allí donde existe un verdadero conflicto entre intereses propios y ajenos, decidiendo el agente consultar a los primeros en detrimento de los últimos. Por su parte, los valores altruistas hacen referencia a las características morales inherentes a la persona que llevan a ésta a comportarse con altruismo movida por el afán de procurar el bien ajeno sin esperar nada a cambio.

Una vez definidos los términos de especial interés en nuestro estudio, cabe destacar la relación entre todas estas variables y la SDO. Ésta última es una variable que tiene una gran relación con otras medidas de discriminación y prejuicio, así como con otras variables interpersonales como la empatía, el altruismo y la experiencia espiritual. Concretamente, algunos estudios han encontrado que las respuestas emocionales hacia las personas pertenecientes a diferentes grupos sociales se ven influidos por la empatía o preocupación por los demás (Izard, 1991, *The Psychology of Emotions* Nueva York: Plenum Press). La empatía no es una tendencia individual, pero parece ser influenciado por las estructuras sociales, políticas y culturales. Otros estudios han demostrado que la SDO se correlaciona negativamente con el altruismo (Pratto, Sidanius, Malle y Stallworth, 1994, *J. Pers. Soc. Psychol* 67, 741-763). Por otra parte, se ha encontrado una interesante relación entre la experiencia espiritual, la empatía y el altruismo (Smith, 2006, *National Opinion Research Center*, University of Chicago). Sin embargo, si tenemos en cuenta las diferencias culturales, podría ser muy interesante comprobar si también existe en nuestra cultura, esta relación entre altruismo, experiencia espiritual y empatía.

Para poder estimar la fiabilidad y validez de las escalas, se utilizaron los siguientes procedimientos:



- a) *Validez de constructo*. Se utilizó para evaluar el grado en que el instrumento reflejaba la teoría del fenómeno o del concepto que se pretendía medir.
- b) *Fiabilidad*. Para determinar el grado de relación entre los distintos ítems de los que se componía el instrumento, se calculó el coeficiente *alpha* de Cronbach (α).

El objetivo de este estudio es adaptar y validar las escalas Davis Empathy Scale (DES) (Davis, 1994, *Empathy: A Social Psychological Approach*. Madison: WCB Brown y Benchmark), Daily Spiritual Experience (Underwood, 1999, *J Relig Disabil Health* 3(3):55-71), Altruistic Values (Nickell, 1998, "The Helping Attitude Scale." Paper presented to the American Psychological Association, San Francisco; Webb, Green, y Brashear, 2000 *JAMS* 28: 2, 299) y Altruistic Behaviors Scale (Amato, 1990, *Soc Psychol Quart* 53(1): 31-43; Johnson, George, Danko, Darvill, Bochner, Bower, Jong, Anwar, Rahim y Dirk, 1989, *Pers. Individ. Differ.* 10: 855-868; Khanna, Poonam, Singh y Rushton, 1993, *Pers. Individ. Differ.* 14: 267-270).

2. Método

2.1. Participantes

La muestra se compuso de 80 personas, de las cuales, 32 eran hombres (40%) y 48 eran mujeres (60%). La edad de todos los participantes oscilaba entre los 18 y 37 años ($M = 20.10$, $Sd = 2.87$). En dicha muestra, todos los participantes eran alumnos de la Universidad de Jaén, principalmente de las Titulaciones de Fisioterapia, Magisterio de Educación Musical y Filología Inglesa y Turismo. Otros datos socio-demográficos de interés de los participantes fueron situación laboral (estudia un 88.9%, mientras que el 11.1% estudia y trabaja), estado civil (99% soltero/a, 57% soltero/a con pareja y el 1% estaba casado/a) y orientación política (24.2% izquierda, 56.9% centro y un 19% de derecha).

2.2. Instrumentos

El cuestionario empleado incluía las siguientes secciones:

- a) *Características socio-demográficas y de estudios*: Se preguntaba a los/as participantes por su género, edad, estudios en curso, situación laboral, estado civil, religión, orientación política.
- b) *Davis Empathy Scale (DES)*. Esta escala está compuesta por 7 ítems con valores a partir de 7 (para alguien que da la respuesta menor empática a todos los ítems) hasta 35 (para el más empático). Los ítems se puntúan mediante una escala tipo Likert de 5 puntos, en la que 1 significa "nada de acuerdo" y 5 "totalmente de acuerdo". La puntuación total se obtuvo mediante la suma de la puntuación en cada uno de los enunciados. Las puntuaciones altas reflejan mayor empatía. Su consistencia interna es de $\alpha = .51$.
- c) *Altruistic Values Scale* incluye 4 ítems relativos a valores altruistas con un formato de respuesta tipo Likert en la que 1 significa "nada de acuerdo" y 5 "totalmente de acuerdo". Para hallar la puntuación total de la escala se invierten los 4 ítems oscilando dicha puntuación desde 4 (para la persona menos altruista) hasta 20 (para la persona más altruista). La consistencia interna es de $\alpha = .50$.



- d) *Altruistic Behaviors Scale*: Hay dos baterías de comportamiento altruista. La primera consta de 11 ítems preguntados como la parte del estudio de altruismo y la empatía. Estos ítems estaban basados en varias líneas de fondo estudiadas. La segunda consta de 4 ítems preguntados como la parte del Programa de Revisión Internacional Social (ISSP) el módulo sobre redes sociales. Se hicieron dos escalas de comportamiento de estos ítems. La primera escala usa los 11 ítems que eran la parte del estudio de altruismo y la empatía. La segunda escala consta de 4 ítems que difieren de los otros 11 ítems se refieren a actos que han realizado "para las personas que usted conoce personalmente, como familiares, amigos, vecinos, u otros conocidos" que el antiguo no hace. Su consistencia interna es de $\alpha = .76$.
- e) *Daily Spiritual Experience Scale*. Consta de 2 ítems relativos a aceptación y desinterés con un formato de respuesta tipo Likert de 6 puntos, en la que 1 significa "nunca o casi nunca" y 6 "muchas veces al día". La consistencia interna es de $\alpha = .51$.

Traducción de las escalas

Las autoras tradujeron las escalas al español. Para conseguir un buen nivel de ajuste y fiabilidad, esta traducción fue revisada por una experta en la materia. Tras este chequeo, las autoras y la experta en el idioma discutieron ciertas discrepancias en cuanto al matiz del significado de los ítems y se llegó a un acuerdo sobre los enunciados. Posteriormente un grupo de expertos en Psicología Social leyeron la escala e indicaron el nivel de comprensión de los ítems. Se asumieron sus comentarios y se concretaron las matizaciones oportunas que se reflejaron en el cuestionario final.

2.3. Procedimiento

Una vez identificada la muestra del estudio se le administra un ejemplar a cada uno de los participantes que accedieron voluntariamente a contestar un cuestionario anónimo. Cada participante completaba las cuatro escalas, debidamente contrabalanceadas, precedidas de una hoja de instrucciones y orientaciones para la correcta cumplimentación de las escalas, así como del cuestionario socio-demográfico. El cuestionario fue administrado en sesión grupal a los estudiantes de la Universidad de Jaén.

3. Resultados

Propiedades psicométricas de la escala traducida

Escala de Empatía de Davis: $\alpha = .51$. El análisis factorial encontró 2 factores (varianza total 58,15%), que son: mostrar pena o preocupación por los demás (MPD) (ítems 1, 3, 6 y 7) y no estar preocupado por los demás (NPD) (ítems 2, 4, y 5).

Escala de Experiencia Espiritual Diaria (DSES): $\alpha = .51$. Hay sólo un factor formado por 2 ítems.

[illegible]



4. Discusión

En esta contribución presentamos un estudio en el que adaptamos y validamos las escalas descritas anteriormente, las cuales miden variables como son la empatía, el altruismo y la experiencia espiritual, que están relacionadas con la dominancia social. En este estudio hemos podido comprobar que, efectivamente, la dominancia social, es decir, la tendencia a creer que la sociedad está organizada en jerarquías y la predisposición a mantenerlas (Pratto, James, Levin, Sidanius, Shih, , Bachrach y Hegarty, 2000, *Jour of Cross-Cultural Psychol*, 31, 369-409) es un factor relacionado con los valores altruistas. La dominancia social (SDO) está influenciada por una parte por los mitos o ideas legitimadoras, tales como el sexismo, el racismo, el conservadurismo, el individualismo, el autoritarismo, la religión, la política, así como por los mitos o ideas no legitimadoras por otra, como por ejemplo, la empatía, el altruismo, las ideas o valores altruistas, etc. De tal manera, que esas ideas y valores altruistas influyen en la SDO, dando como resultado una conducta altruista. Por otra parte, los datos encontrados en nuestro estudio son similares a los encontrados habitualmente en la literatura que han relacionado la empatía y las escalas altruistas (Batson, Polycarpon, Harmon-Jones, Imhoff, Mitchener, Bednar, Klein y Highberger, 1997, *Jour of Pers and Soc Psychol* 1, 105- 118; Piliavin y Charng, 1990, *Ann Rev of Soc* 16: 27-65; Underwood, 1999, *Jour of Rel, Disabil and Health* 3(3):55-71).

Para investigaciones futuras nos proponemos profundizar en la relación entre la SDO, la empatía, el altruismo y la experiencia espiritual, a través de la metodología experimental, así como examinar la relación entre estas variables y la cultura del honor.

5. Anexos

Davis Empathy Scale (DES) (Davis, 1994)

Las siguientes afirmaciones tratan acerca de sus pensamientos y sentimientos en varias situaciones. Señale para cada ítem en qué grado le describe eligiendo un número de una escala del 1 al 5.

1	2	3	4	5
Nada de acuerdo	Algo de acuerdo	Bastante de acuerdo	Muy de acuerdo	Totalmente de acuerdo

	1	2	3	4	5
A menudo siento ternura y sentimientos de preocupación por las personas menos afortunadas que yo.					
Algunas veces cuando otras personas tienen un problema, no siento mucha pena hacia ellas.					
Cuando veo que alguien se está aprovechando de otra persona, siento deseos de protegerla.					
Normalmente las desgracias de otras personas no me perturban mucho.					



Algunas veces, cuando veo que alguien es tratado injustamente, no siento mucha pena.					
A menudo estoy bastante afectado por las cosas que veo que suceden.					
Me gustaría describirme a mí mismo como una persona de buen corazón.					

Daily Spiritual Experience Scale (Underwood, 1999)

Aceptación y desinterés

Los siguientes enunciados, se refieren a situaciones que pueden sucederle en su vida diaria. Por favor, señale con qué frecuencia le ocurren.

1	2	3	4	5	6
Nunca o casi nunca	Una vez cada cierto tiempo	Algunos días	Muchos días	Todos los días	Muchas veces al día

	1	2	3	4	5	6
Siento una preocupación desinteresada por los demás.						
Acepto a los demás incluso cuando hacen cosas que pienso que están mal.						

Altruistic Values Scale (Nickell, 1998; Webb, Green y Brashear, 2000)

Por favor, señale el grado de acuerdo o desacuerdo con los siguientes enunciados.

1	2	3	4	5
Nada de acuerdo	Algo de acuerdo	Bastante de acuerdo	Muy de acuerdo	Totalmente de acuerdo

	1	2	3	4	5
Las personas deben estar dispuestas a ayudar a otros más desafortunados.					
La gente necesita aprender a cuidarse por ellos mismos y no depender de los demás.					
Personalmente, es muy importante para mí ayudar a los demás en sus problemas.					
En estos tiempos, la gente necesita cuidarse a sí misma y no estar excesivamente preocupada por los demás.					



Altruistic Behaviors Scale
(Amato, 1990; Jonson, et al., 1989; Khanna, et al., 1992)

Durante los últimos 12 meses, indique con qué frecuencia ha hecho cada una de las siguientes acciones:

1	2	3	4	5	6
Ninguna vez en el año pasado	Una vez en el año pasado	Al menos 2 o 3 veces en el año pasado	Una vez al mes	Una vez a la semana	Más de una vez a la semana

	1	2	3	4	5	6
Ha Donado sangre.						
Ha dado comida o dinero a una persona sin hogar.						
Ha devuelto dinero a una dependienta después de obtener demasiado cambio.						
Ha permitido que alguien que se cuele en una cola, se quede delante de usted.						
Ha realizado trabajo de voluntariado.						
Ha dado dinero a una obra de beneficencia.						
Ha ofrecido su asiento en un autobús o lugar público a un extraño que estaba de pie.						
Ha cuidado las plantas, correo o animales domésticos de alguien que estaba fuera de casa.						
Ha ayudado a un extraño a llevar sus bolsas de comida, maletas o bolsas de compras.						
Ha dado direcciones a un extraño.						
Ha prestado algo de valor, como platos o instrumentos, a alguien que no conocía.						

Durante los últimos 12 meses, indique con qué frecuencia ha hecho alguna de las siguientes acciones para personas que usted conoce, tales como parientes, amigos, vecinos u otros conocidos:

1	2	3	4	5	6
Ninguna vez en el año pasado	Una vez en el año pasado	Al menos 2 o 3 veces en el año pasado	Una vez al mes	Una vez a la semana	Más de una vez a la semana



	1	2	3	4	5	6
Ha ayudado a alguien que no pertenece a su familia con las tareas domésticas o compras						
Ha prestado bastante dinero a otra persona.						
Ha invertido su tiempo hablando con otra persona que estaba baja de ánimo o deprimida						
Ha ayudado a alguien a encontrar trabajo						